

**Zeitschrift:** Librarium : Zeitschrift der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft = revue de la Société Suisse des Bibliophiles

**Herausgeber:** Schweizerische Bibliophilen-Gesellschaft

**Band:** 13 (1970)

**Heft:** 3

**Bibliographie:** Trakl-Bibliographie 1956-1969 [Schluss]

**Autor:** Brown, Russell E.

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

portant de quarante-quatre ouvrages anciens sur les dentelles, datant principalement des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup>, et XVIII<sup>e</sup> siècles. Ce sont des livres italiens, allemands et français donnant des modèles de dessins de dentelles, broderies, «avec pratique de l'aiguille», «le point de France», le filet, etc... contenant quantité de planches; certains, du XVI<sup>e</sup> siècle, sont de toute rareté. Enfin, un très beau livre, offert par la Société des Amis de la Bibliothèque nationale, société qui recrute trop peu d'adhérents, alors que la cotisation annuelle est pourtant minime et donne lieu à maints avantages. Chaque année, la société présente, lors de l'Assemblée générale, l'achat qu'elle a fait et qu'elle donne à la Bibliothèque nationale. Pour 1969, ce fut une édition des *Géorgiques* de VIRGILE, traduction en vers français par Jacques Delille, publiée

chez Michaud en 1811, dans une reliure exceptionnelle au vernis Martin, et de toute fraîcheur. Cette reliure en veau a ses plats décorés de filets gras et de fleurs, en vert et or sur fond rouge (décor différent sur chaque plat; le dos est orné de peinture de style néo-pompéien en bleu sur fond or, les tranches sont dorées). Il provient de la bibliothèque du château de Valençay et porte l'ex-libris armorié des Talleyrand-Périgord, avec la devise «Re que Diou». Cet exemplaire fait maintenant partie des collections de la Bibliothèque de l'Arsenal (qui est un département de la Bibliothèque nationale), pour la plus grande satisfaction de son Conservateur en chef, M. Jacques Guignard.

C'est ainsi que les dons reçus complètent heureusement les acquisitions pour les enrichissements des Bibliothèques.

#### RUSSELL E. BROWN

#### TRAKL-BIBLIOGRAPHIE 1956-1969

(Schluß)\*

- LORBE, RUTH E.: Georg Trakl, «In den Nachmittag geflüstert». In: *Lyrische Standpunkte. Interpretationen moderner Gedichte*. München (Bayrischer Schulbuch-Verlag) 1968, 21-34.
- LÜDERS, DETLEV: Abendmuse, Untergang, Anif. Drei Gedichte von Georg Trakl. *Wirkendes Wort* 11 (1961), Heft 2, 89-102.
- LÜHL-WIESE, BRIGITTE: Georg Trakl - der Blaue Reiter. Form- und Farbstrukturen in Dichtung und Malerei des Expressionismus. Dissertation Münster 1963.
- MAGNUSON, KARL: Consonant Repetition in the Lyric of Georg Trakl. *Germanic Review* 37 (1962), 263-281.
- MAIONE, ITALO: Georg Trakl. In: *La Germania espressionista*. Napoli (Libreria Scientifica Editrice) 1955, 131-187 (Texte mit Einleitung).

MAUTZ, KURT: Mythologie und Gesellschaft im Expressionismus. Die Dichtung Georg Heyms. Frankfurt am Main/Bonn (Athenäum Verlag) 1961 (über Trakl viel im 8. Kapitel «Die Farbensprache der expressionistischen Lyrik», 324-375).

MITTNER, LADISLAUS: L'Austria nella letteratura della crisi. Il primo Rilke, Trakl. In: *La letteratura tedesca del Novecento e altri saggi*. Torino (Einaudi) 1960, 177-183.

MODERN, RODOLFO E.: Situación de Georg Trakl. *Boletín de Estudios Germánicos* (Argentina) 6 (1967), 43-60.

MOTEKAT, HELMUT: Experiment und Tradition. Vom Wesen der Dichtung im 20. Jahrhundert. Frankfurt am Main/Bonn (Athenäum Verlag) 1962, 290-292 (Trakls Gebrauch der Farbe Blau).

MÜLLER, MARIE-LUISE: Melancholie und Mythos bei Georg Trakl. Dissertation München 1956.

\* Vgl. *Librarium* II/1970, S. 120-126.

- MUSCHG, WALTER: Zerschwatzte Dichtung. *Texte und Zeichen* 3 (1957), Heft 1, 63–75. Auch in: *Aufbau. Kulturpolitische Monatschrift* 13 (1957), 164–173.
- MUSCHG, WALTER: Die Zerstörung der deutschen Literatur. Bern (Francke), 3. erweiterte Ausgabe 1958, 214–230.
- MUSCHG, WALTER: Trakl und Hofmannsthal. In: *Von Trakl zu Brecht. Dichter des Expressionismus*. München (Piper) 1961, 94–114.
- NAITO, MICHIO: Georuku Torakuru (Georg Trakl, auf japanisch). *Expressionismus* (Tokyo) 1 (1964), 45–89.
- NEIDHART, HANS KONRAD: Georg Trakls «Helian». Dissertation Zürich 1957. Veröffentlicht Schleitheim (J.G. Stamms Erben) 1957.
- NEUMANN, ERICH: Georg Trakl, Person und Mythos. In: *Der schöpferische Mensch*. Zürich (Rhein Verlag) 1959, 247–310.
- OCHIAI, RYÔICHI: Schlaf unter Sternen. Klänge und Bilder Georg Trakls. *Doitsu Bungaku* 32 (1964), 26–37.
- PAMP, FRIEDHELM: Der Einfluß Rimbauds auf Georg Trakl. *Revue de littérature comparée* 32 (1958), 396–406.
- PFEIFFER, JOHANNES: Was haben wir an einem Gedicht? Hamburg (Friedrich Wittig) 1955 (über Trakl, 45–47).
- PICARD, MAX: Wort und Wortgeräusch. Zu Trakls «Verklärter Herbst». In: *Wege zum Gedicht*, hg. von R. HIRSCHENAUER und A. WEBER. München/Zürich (Schnell & Steiner) 1956, 30–32.
- PICHLER, GUSTAV: «Geheimnisvolles Leben, dunkler Tod!» Die Todesnähe bei Raimund und Trakl. *Raimund-Almanach* 1967, 49–54.
- PIONTEK, HEINZ: Georg Trakl. In: *Trifft du nur das Zauberwort. Stimmen von heute zur deutschen Lyrik*, hg. von JÜRGEN PETERSEN. Frankfurt am Main (Propyläen Verlag) 1961, 244–254.
- PRÄWER, SIEGBERG: Grammatical Reflections on Trakl's «De Profundis». *German Life and Letters* 22 (1968), 48–59.
- PREISENDANZ, WOLFGANG: Auflösung und Verdinglichung in den Gedichten Georg Trakls. *Poetik und Hermeneutik* 2, hg. von W. ISER. München (Fink) 1966, 227–261.
- QUINTELA, PAOLO: A poesia de Georg Trakl. Com uma breve antologia de poemas en versão portuguesa. Coimbra 1960, Vertice Nr. 200.
- RAABE, PAUL: Expressionismus. Ein Literaturbericht. *Der Deutschunterricht* 16 (1964), Beilage zu Heft 2.
- RAABE, PAUL, und GREVE, H. L.: Expressionismus. Literatur und Kunst 1910–1923. Eine Ausstellung des deutschen Literaturarchivs im Schiller-Nationalmuseum in Marbach am Neckar vom 8. Mai bis 31. Oktober 1960. München (Albert Langen und Georg Müller) 1960 (über Trakl, 90–93).
- REY, W.H.: Heidegger-Trakl. Einstimmiges Zwiegespräch. *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte* 30 (1956), 89–136.
- RIEMERSCHMID, WERNER: Der unbetretbare Raum. *Forum* 11 (1954), 554–555.
- RÖLLEKE, HEINZ: Die Stadt bei Stadler, Heym und Trakl. Berlin (Erich Schmidt) 1966 (*Philologische Studien und Quellen* 34) (über Trakl, 199–263).
- ROVINI, ROBERT: Georg Trakl ou le paradoxe. *Parler*, Nr. 4, October 1957.
- ROVINI, ROBERT: Georg Trakl. Variations sur le mourant. *Cahiers du Sud* 44 (1957), 3–20.
- ROVINI, ROBERT: La poétique négative de Georg Trakl. *Méditations*, Nr. 4, 1961.
- ROVINI, ROBERT: Georg Trakl. Paris (Éditions Seghers) 1964 (Poètes d'aujourd'hui, 108).
- SAKRAWA, GERTRUD MARIA: Problems of Style and the Role of Religious Imagery in the Poetry of Georg Trakl. Dissertation Columbia University 1962.
- SCHERER, MICHAEL: Georg Trakl «Zu Abend mein Herz». In: *Interpretationen moderner Lyrik*. Frankfurt am Main (Moritz Diesterweg) 1964, 60–63.
- SCHIER, RUDOLF D.: «Nur dem, der das Glück verachtet, wird Erkenntnis.» A

- Study of Georg Trakl's «Helian». Dissertation Cornell University 1965.
- SCHIER, RUDOLF D.: «Afra»: Towards an Interpretation of Trakl. *The Germanic Review* 41 (1966), 264–278.
- SCHIER, RUDOLF D.: Von der Metapher zur figuralen Sprache: Abgrenzung der Begriffe. Dargestellt an Georg Trakls «Gesang des Abgeschiedenen». *Der Deutschunterricht* 20 (1968), 4, 49–68.
- SCHLENSTEDT, SILVIA: Georg Trakl. *Weimarer Beiträge. Zeitschrift für deutsche Literaturgeschichte* 5 (1959), 513–526.
- SCHLOCKER, GEORGES: Exkurs über Georg Trakl. In: *Die deutsche Literatur im 20. Jahrhundert*, hg. von H. FRIEDMANN und O. MANN. Heidelberg (Rothe), 4. Auflage 1961, 285–301.
- SCHMÄHLING, WALTER: Die Darstellung der menschlichen Problematik in der deutschen Lyrik von 1890–1914. Dissertation München 1961.
- SCHMIDT, ADALBERT: Literaturgeschichte unserer Zeit (3. umgearbeitete und erweiterte Auflage von *Wege und Wandlungen moderner Dichtung*). Salzburg/Stuttgart (Verlag Das Berglandbuch) 1957/58 (über Trakl, 137–140).
- SCHNEIDER, KARL LUDWIG: Zerbrochene Formen. Wort und Bild im Expressionismus. Hamburg (Hoffmann & Campe) 1967.
- SCHNEIDER, KARL LUDWIG: Themen und Tendenzen der expressionistischen Lyrik. In: *Formkräfte der deutschen Dichtung*, hg. von H. STEFFEN. Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 1963, 250–270. Auch in: *Zerbrochene Formen* (1967), 33–59.
- SCHNEIDER, KARL LUDWIG: Expressionismus in Dichtung und Malerei. In: *Gratulatio. Festschrift für Christian Wegner*, hg. von M. HONEIT und M. WEGNER. Hamburg (Christian Wegner) 1963, 226–243. Auch in: *Zerbrochene Formen*, 1967, 9–59.
- SCHNEIDER, KARL LUDWIG: Das Bild der Landschaft bei Georg Heym und Georg Trakl. In: *Der deutsche Expressionismus. Formen und Gestalten*, hg. von H. STEFFEN. Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 1965, 44–62. Auch in: *Zerbrochene Formen*, 1967, 61–85.
- SOERGEL, ALBERT, und HOHOFF, CURT: Dichtung und Dichter der Zeit. Vom Naturalismus bis zur Gegenwart. Düsseldorf (August Bagel) 1963, Band II (über Trakl, 91–100).
- SOKEL, WALTER: The Writer in Extremis. Expressionism in Twentieth-Century German Literature. Stanford (Stanford University Press) 1959. Auch New York (McGraw-Hill) 1964, 49–50, 72–78. Auch deutsch: *Der literarische Expressionismus*. München (Langen-Müller) o.J. (1962).
- STAIGER, EMIL: Zu einem Gedicht Georg Trakls («Der Spaziergang»). *Euphorion* 55 (1961), 279–296.
- STINCHCOMBE, J.: Trakl's «Elis» Poems and E.T.A. Hoffmann's «Die Bergwerke zu Falun». *The Modern Language Review* 59 (1964), 609–615.
- STIX, GOTTFRIED: Trakl und Wassermann. Rom (Edizioni di storia e letteratura) 1968 (Lettture di pensiero e d'arte).
- STROHSCHNEIDER-KOHR, INGRID: Die Entwicklung der lyrischen Sprache in der Dichtung Georg Trakls. *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch*, NF. I (1960), 211–226.
- STUPP, JOHANN ADAM: Der Vater des Dichters Georg Trakl. *Südostdeutsche Semesterblätter*, München 1967, Heft 17/18, 31–41.
- STUPP, JOHANN ADAM: Neues über Georg Trakls Lazaretttaufenthalte und Tod in Galizien. *Südostdeutsche Semesterblätter*, München 1967, Heft 19, 32–39.
- STUPP, JOHANN ADAM: Beobachtungen zu Georg Trakls Fragment «Don Juans Tod». *Südostdeutsche Semesterblätter*, München 1968, Heft 22, 32–37.
- SZKLENAR, HANS: Ein vorläufiger Bericht über den Nachlaß Georg Trakls. *Euphorion* 54 (1960), 295–311.
- SZKLENAR, HANS: Bericht über den Nachlaß Georg Trakls. *Text und Kritik* 1 (1963/64), Heft 4, 25–26.
- SZKLENAR, HANS: Georg Trakl. Ein bio-

- graphischer Abriß. *Text und Kritik* 1 (1963/64), Heft 4, 20–22.
- SZKLENAR, HANS: Trakl. In: *Handbuch der deutschen Gegenwartsliteratur*, hg. von HERMANN KÜNISCH. München (Nymphenburger Verlagshandlung) 1964, 580–582.
- SZKLENAR, HANS: Beiträge zur Chronologie und Anordnung von Georg Trakls Gedichten auf Grund des Nachlasses von Karl Röck. *Euphorion* 60 (1966), 222–262.
- SZKLENAR, HANS: Zwölf Jahre Arbeit an der historisch-kritischen Trakl-Ausgabe. *Jahrbuch für Internationale Germanistik* I (1969), 1, 159–168.
- SZKLENAR, HANS: Anmerkungen zur historisch-kritischen Trakl-Ausgabe. *Text und Kritik* 1969, Heft 4a, 51–56.
- SZKLENAR, HANS, und FASTNACHT, WOLFGANG: Bericht über den Nachlaß Georg Trakls. *Text und Kritik* 1969, Heft 4a, 46–50.
- TANIGUCHI, YASUSHI: Torâkl «Sebasuchen» Noto (Notizen zu Trakls Gedicht «Sebastian im Traum», auf japanisch). *Sophia DBR* (1965/66), 2, 23–50.
- THIELE, HERBERT: Das Bild der Menschen in den Kaspar-Hauser-Gedichten von Paul Verlaine und Georg Trakl. *Wirkendes Wort* 14 (1964), 351–356.
- TONELLI, GIORGIO: Georg Trakl, Sguardo e ossessione. In: *Aspetti della lirica tedesca*, 1895–1960. Palermo (Università, Istituto di storia) 1963, 79–118.
- TRAKL, GEORG: Helian och andra dikter (auf schwedisch, übersetzt von JOHANNES EDFELT). Stockholm (Folket I Bilds Lyrikkubb) 1956 (*Lyrikkubbs Bibliothek*, Nr. 25).
- TRAKL, GEORG: Nachgelassene Gedichte. *Merkur* 12 (1958), 1101–1108.
- TRAKL, GEORG: Poezija (Die Dichtungen, auf serbo-kroatisch). Zagreb (Mladost) 1958 (*Biblioteka Orion*).
- TRAKL, GEORG: Válogatott versek (ungarische Übersetzungen von LATOR LÁSZLÓ, VIDOR MIKLÓS, u. a.). Budapest (Magvető Könyvkiadó) 1959.
- TRAKL, GEORG: Twenty Poems of Georg Trakl (übersetzt von JAMES WRIGHT und ROBERT BLY). Madison / Minn. (The Sixties Press) 1961.
- TRAKL, GEORG: *Helian. Mit 5 Originallithographien von Hans Fronius*. Frankfurt am Main (Verlag Ars librarum de Beauclair) 1963.
- TRAKL, GEORG: Oskar Werner spricht: Gedichte von Georg Trakl. Hamburg (Deutsche Grammophon Gesellschaft) 1963 (Sprechplatte).
- TRAKL, GEORG: Gesang des Abgeschiedenen. Gedichte. Nachwort von FELIX BRAUN. Frankfurt am Main (Insel-Verlag) 1963.
- TRAKL, GEORG: Opere poetiche (Texte mit italienischen Übersetzungen und Einleitung von IDA PORENA). Roma (Edizioni dell'Ateneo) 1963 (*Poeti e prosatori tedeschi* 2).
- TRAKL, GEORG: Brief an Erhard Buschbeck. *Text und Kritik* 1 (1963/64), Heft 4, 19–20.
- TRAKL, GEORG: Századunk osztrák lirája (auf ungarisch). Budapest (Európa Könyvkiadó) 1963.
- TRAKL, GEORG: Entstehung des handschriftlichen Entwurfes zu Trakls Gedicht «Leise». *Text und Kritik* 1 (1963/64), Heft 4, Innenseite des Deckblattes und Seite 8.
- TRAKL, GEORG: Nachtergebung. Die fünf Fassungen des Gedichts. *Text und Kritik* 1 (1963/64), Heft 4, 9. Früher von W. KILLY veröffentlicht, siehe dort.
- TRAKL, GEORG: Gedichte, hg. von HANS SZKLENAR. Frankfurt am Main/Hamburg (S. Fischer) 1964.
- TRAKL, GEORG: Básně (Die Dichtungen, auf tschechisch, übersetzt von LUDVÍK KUNDERA). Prag (Státní Nakl. krásné literatury a umění) 1965.
- TRAKL, GEORG: Erinnerung an Georg Trakl. Zeugnisse und Briefe. 3., erweiterte Auflage mit einem Nachwort von HANS SZKLENAR. Salzburg (Otto Müller) 1966.
- TRAKL, GEORG: 59 Poeme (Die Dichtungen, auf rumänisch, übersetzt von PETRE STOICA). Bukarest (Ed. pentru literatură universală) 1967.

- TRAKL, GEORG: Selected Poems, hg. von C. MIDDLETON. Verschiedene Übersetzer. London (Grossman Publishers) 1968 (*Cape Editions 23*)
- TRAKL, GEORG: Aus dem Nachlaß. *Literatur und Kritik* 4 (1969), Heft 32, 95.
- TRAVERSO, LEONE: Sul Torquato Tasso di Goethe e altre note di letteratura tedesca. Urbino (Argalia) 1964.
- UHLIG, HELMUT: Vom Ästhetizismus zum Expressionismus. In: *Expressionismus. Gestalten einer literarischen Bewegung*, hg. von H. FRIEDMANN und O. MANN. Heidelberg (Rothe) 1966, 84–115.
- USINGER, FRITZ: Die expressionistische Lyrik. *Imprimatur*, NF. 3 (1961/62), 115–125.
- URANKAR, MARGARETE: Die Bildsprache Georg Trakls. Die Ambivalenz in der Dichtung. Dissertation Graz 1962.
- WALTER, JÜRGEN: Orientierung auf der formalen Ebene. Paul Klee und Georg Trakl. *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte* 42 (1968), 637–661 (Sonderheft).
- WEBER, ALBRECHT: Georg Trakl, «Verfall», «Der Gewitterabend» und «Das Gewitter». In: *Wege zum Gedicht*, hg. von R. HIRSCHENAUER und A. WEBER. München/Zürich (Schnell & Steiner) 1956, 339–348.
- WEBER, ALBRECHT: Georg Trakl. Gedichte. Ausgewählt und interpretiert von ALBRECHT WEBER. München (Kösel) 1957 (*Dichtung im Unterricht*, Nr. 3).
- WEISS, WALTER: Dichtung und Grammatik. Zur Frage der grammatischen Interpretation. *Jahrbuch des Instituts für deutsche Sprache* 1965/66, 236–258.
- WERNER, BARBARA: Erlösungsmotive in der Dichtung Georg Trakls. Dissertation Frankfurt am Main 1959.
- WETZEL, HEINZ: Über Georg Trakls Gedicht «Nachtergebung». Eine Untersuchung der fünf Fassungen. *Text und Kritik* 1 (1963/64), Heft 4, 10–17.
- WETZEL, HEINZ: Zum Verständnis der Dichtungen Trakls. *Monatshefte* 58 (1966), 97–114.
- WETZEL, HEINZ: Klang und Bild in den Dichtungen Georg Trakls. Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 1968 (*Palestra*, Band 248).
- WÖLFEL, KURT: Entwicklungsstufen im lyrischen Werk Georg Trakls. *Euphorion* 52 (1958), 50–81.

### PETRARCA: «ICH FORDERE BÜCHER ...»

In meiner Zurückgezogenheit [in Vaucluse, 1346] sind die hochsinnigen Beschäftigungen nicht allein geduldet, ich fordere sie vielmehr nachdrücklich. Keine Gesellschaft lässt sich irgend angenehmer und beglückender erdenken. Ohne sie ist das Leben in Städten und Wäldern gleichermaßen elend. Sodann fordere ich Bücher der verschiedensten Art und mit den Büchern zusammen die, für welche und von denen sie geschrieben wurden: dankbare und beständige Begleiter, bereit, wenn du's befiehlst, sich vor der Welt zu zeigen, wie auch in ihre Lade zurückzukehren, willig

immer, zu schweigen oder zu reden, daheim zu sein oder hinauszuwandern, zu reisen oder auf dem Lande zu leben. Sie plaudern, scherzen, ermuntern, trösten, mahnen und rügen. Sie beraten dich, sie lehren dich die Geheimnisse der Natur, das Andenken großer Taten, rechte Lebensführung, Verachtung des Todes, Maß im Glück, Stärke im Unglück, Gleichmut und Beständigkeit in allem Tun. Heitere Gefährten sind es, klug, bereit und bescheiden, ohne Neid, ohne Arglist; sie schaffen keinen Überdruß und keine Ausgaben; sie murren und klagen nicht ...

Francesco Petrarca: *Vom Leben in der Einsamkeit*.